



Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Bülten

JOURNAL

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

Ocak January 2021 • Sayı Issue: 4

DEMİRYOLU GÜVENLİĞİ VE UHDGM OPERASYONLARININ DÜZENLEYİCİ GÖREVLERİNE İLİŞKİN UYGULAMALARA YÖNELİK TEKNİK DESTEK PROJESİ'NDEN SATIR BAŞLARI

HIGHLIGHTS FROM SUPPORTING IMPLEMENTATIONS REGARDING RAILWAY SAFETY AND REGULATORY FUNCTIONS OF DGRTS

AB ile daha da uyumlu bir demiryolu sektörü için...
For a railway sector even more compliant with the EU...

Demiryolu Güvenliği ve UHDGM Operasyonlarının Düzenleyici Görevlerine İlişkin Uygulamalara Yönelik Teknik Destek Projesi, Türkiye'nin ulaştırma alanında güvenli ve entegre bir demiryolu ağı geliştirmek, demiryolu sektörünün rekabet edebilirlik düzeyini iyileştirmek, idari ve teknik engelleri azaltmak, işletilebilirlik düzeyini artırmak için nihai faydalanıcının kapasitesinin artırılmasına yönelik olarak yürütülüyor.

The Project "Supporting Implementations Regarding Railway Safety and Regulatory Functions of DGRTS" is underway to increase the capacity of the end recipient of assistance towards developing a safe and integrated railway network in the field of transport in Turkey, improving the level of competitiveness of the railway sector, reducing the administrative and technical barriers and enhancing the level of operability.



Genel Hedef

Ulaştırma alanında Türkiye'nin AB standartlarına uyumunu güçlendirme amacını desteklemek.

Overall Objective

To support Turkey's goal of strengthening compliance with the EU standards in the field of transport.

Amaç

Demiryolu sektöründe serbestleşme sürecine paralel olarak AB Müktesebatı ile etkili uyumlulaşma için emniyet, karşılıklı işletilebilirlik ve düzenleyici fonksiyonlar konusunda idari kapasitenin güçlendirilmesi.

Purpose

In parallel with the liberalization process in the railway sector, to strengthen the administrative capacity concerning to the safety, interoperability, and regulatory functions for an effective harmonization with the EU acquis.

Projenin Beklenen Sonuçları

- Yasal düzenlemelerin iyileştirilmesi, idari ile insan kaynakları kapasitesinin artırılması ve emniyet ve karşılıklı işletilebilirlik işlevleri ile ilgili sorumlulukların tanımlanması sayesinde demiryolu serbestleştirilmesi için güçlendirilmiş bir temel oluşturulması,
- Yasal düzenlemelerin iyileştirilmesi ve UHDGM'nin düzenleyici fonksiyonları için idari kapasitenin artırılması sayesinde demiryolu serbestleştirilmesi için güçlendirilmiş temel oluşturulması,
- Demiryolu serbestleştirilmesi, demiryolu emniyeti ve karşılıklı işletilebilirlik konusunda farkındalığın ve projenin genel görünürlüğün artırılması.

Expected Project Outcomes

- *Improvement of legal regulations, increased capacity of administration and human resources; and establishment of a strengthened foundation for the liberalisation of railways by defining the responsibilities of interoperability functions,*
- *Establishment of a strengthened foundation for the liberalisation of railways by improving legal regulations and increasing the administrative capacity for the regulatory functions of DGRTS,*
- *Awareness-raising on the liberalization of railways, railway safety and interoperability, and boosting the project's visibility in general.*

PROJE KÜNYESİ

- **Faydalanıcı Kurum:** Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü (UHDGM)
- **Yüklenici:** Pirigroup (Piri Reis Uluslararası Danışmanlık Eğitim Organizasyon Tic. Ltd. Şti. - TR)
- **Sözleşme Tarihi:** 12.05.2020
- **İş Başlama Tarihi:** 04.08.2020
- **Bitiş Tarihi:** 04.08.2022
- **Sözleşme Bedeli:** 2.285.311 €

PROJECT INFORMATION

- **Beneficiary Institution:** General Directorate for Regulation of Transport Services (DGRTS)
- **Contractor:** Pirigroup (Piri Reis Uluslararası Danışmanlık Eğitim Organizasyon Tic. Ltd. Şti. - TR)
- **Date of Contract:** 12.05.2020
- **Starting Date of Work:** 04.08.2020
- **End Date of Work:** 04.08.2022
- **Contract Amount:** € 2.285.311

Projenin Beklenen Sonuçları

- Yasal düzenlemelerin iyileştirilmesi, idari ile insan kaynakları kapasitesinin artırılması ve emniyet ve karşılıklı işletilebilirlik işlevleri ile ilgili sorumlulukların tanımlanması sayesinde demiryolu serbestleştirilmesi için güçlendirilmiş bir temel oluşturulması,
- Yasal düzenlemelerin iyileştirilmesi ve UHDGM'nin düzenleyici fonksiyonları için idari kapasitenin artırılması sayesinde demiryolu serbestleştirilmesi için güçlendirilmiş temel oluşturulması,
- Demiryolu serbestleştirilmesi, demiryolu emniyeti ve karşılıklı işletilebilirlik konusunda farkındalığın ve projenin genel görünürlüğün artırılması.

Expected Project Outcomes

- *Improvement of legal regulations, increased capacity of administration and human resources; and establishment of a strengthened foundation for the liberalization of railways by defining the responsibilities of interoperability functions,*
- *Establishment of a strengthened foundation for the liberalization of railways by improving legal regulations and increasing the administrative capacity for the regulatory functions of DGRTS,*
- *Awareness-raising on the liberalization of railways, railway safety and interoperability, and boosting the project's visibility in general.*

ZİYARET VISIT



Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı Büyükelçi Sayın Nikolaus MEYER-LANDRUT, Sayın Bakanımız Adil KARAİSMAİLOğLU'nu Ziyaret Etti

H.E. Ambassador Nikolaus MEYER-LANDRUT, Head of the European Union Delegation to Turkey visited H.E. Adil KARAİSMAİLOğLU, Minister of Transport and Infrastructure

7 Eylül 2020 tarihinde Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı olarak görevine başlayan Büyükelçi Sayın Nikolaus MEYER-LANDRUT, 20 Ocak 2021 tarihinde Sayın Bakanımız Adil KARAİSMAİLOğLU'na bir nezaket ziyaretinde bulundu. Farklı alanlardaki iş birliğinin değerlendirildiği görüşmede; "karayolu kotaları sorunu", "hava taşımacılığı müzakereleri" ve AB-Türkiye mali iş birliği başlıkları istişare edildi. AB-Türkiye mali iş birliği çerçevesinde ise IPA I Dönemi'nde gerçekleştirilen projeler ve hâlihazırda devam etmekte olan IPA II Dönemi'nde yürütölen projelerle alakalı notlar aktarıldı. IPA II Dönemi'nin amiral gemisi olan Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy Kapıkule Kesimi'nin İnşası Projesi üzerinde duruldu. Bunlara ek olarak 2021 yılında gerçekleştirilmesi planlanan faaliyetlere değinildi. Görüşme iş birliğini daha da ileriye taşıma ve ziyaretten duyulan memnuniyet ifadeleriyle son buldu.

H.E. Ambassador Nikolaus MEYER-LANDRUT, Head of the European Union Delegation to Turkey, who assumed his position on 7 September 2020, paid a courtesy call on H.E. Adil KARAİSMAİLOğLU, Minister of Transport and Infrastructure on 20 January 2021. The discussion pivoted on various areas of cooperation, including, "the issue of the quota of highways", "negotiations on air transport" and "financial cooperation between the EU and Turkey". Notes were exchanged about the projects implemented under IPA I Period as well as the ongoing projects under the IPA II Period, as part of the financial cooperation between the EU and Turkey. Furthermore, they discussed the activities planned for 2021. The meeting ended on a positive note of thanks and hope for further cooperation.

BİZDEN HABERLER OUR LATESTS NEWS



Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy Kapıkule Kesimi'nin İnşası Projesi'nde Yürütölen Mera Islah Çalışmaları

Pastureland Rehabilitation Works Carried Out under Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy Kapıkule Kesimi İnşası Yapım işi kapsamında; Tekirdağ, Çerkezköy ile Edirne, Kapıkule arasında demiryolu inşasının altyapı çalışmaları devam ediyor.

Hafriyat çalışmaları sırasında ortaya çıkan nebati toprak ve kazı fazlası malzemenin çalışmaların yürütöldüğu bölgede uygun olabilecek alanlarda depolanması yapılıyor. Böylelikle hem ihtiyaç fazlası nebati toprak ve kazı hafriyat malzemesinin değerlendirilmesi hem de bölgedeki arazi topografyası bozuk, eğimli, su veya rüzgâr erozyonuna

Infrastructure works of the railway construction between Tekirdağ, Çerkezköy and Edirne, Kapıkule are progressing within the scope of Construction of Çerkezköy Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project.

Topsoil and excess excavation material revealed during the excavation works are stored in suitable areas in the region where the works are carried out. In this way, the objective to use the surplus topsoil and the excavation material in the most beneficial way is ensured as well as reuse of pastureland that have poor quality, irregular

maruz kalmış, zayıf vasıflı mera alanlarının yeniden kullanılabilir hale getirilmesi amaçlanıyor.

Mera ıslah çalışmaları demiryolu yapım işlerini yürüten yüklenici firma ile T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı, İl Tarım ve Orman Müdürlüğü arasında 4342 Sayılı Mera Kanunu'na uygun olarak yapılan protokole göre yürütülüyor.

Bu kapsamda öncelikle proje güzergâhında uygun olan alanlar belirlenerek İl Tarım Müdürlüğüne bildiriliyor. Daha sonra ilgili ilin valiliğince oluşturulan İl Mera Komisyonu ve ilgili köy muhtarları ile belirlenen alanlar yerinde inceleniyor, bunların içinde topografyası bozuk, eğimli, su veya rüzgâr erozyonuna maruz kalmış, zayıf vasıflı mera parselleri belirleniyor. Belirlenen alanlara ne şekilde dolgu yapılacağı ve ne kadar sürede tamamlanacağını içeren bir mera ıslah ve amenajman projesi hazırlanıyor.

Mera ıslah projelerinin yapımında mera ıslah konusunda uzmanlaşmış ziraat mühendisleri çalışıyor, ayrıca T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı, Trakya Tarımsal Araştırma Enstitüsü Müdürlüğünden görüş alınıyor. Hazırlanan projeler, İl Mera Komisyonu'na sunulurken İl Valiliğinin onayı alınıyor. Onaylı ıslah ve amenajman projesine uyulacağına dair İl Mera Komisyonu'nun hazırladığı sözleşme, yüklenici tarafından imzalanarak projede belirtilen teminat tutarı Hazine'ye yatırılıyor. Gerekli onay ve izinler alındıktan sonra uygulama aşamasına geçiliyor.

Söz konusu alanlara döküm yapılmadan önce yüzeydeki nebati toprak stok alanlarına taşınıyor, daha sonra kazı fazlası toprakla arazi projeye uygun olarak dolgu ve tesviye yapılarak en son üzerine asgari 40 cm nebati toprak seriliyor. Bu işlemi takiben mera alanları, onaylı mera ıslah projelerine göre iş makineleri ile ekime hazır hale getiriliyor. Ekime hazır hale getirilen alanlar; tarım makineleri kullanılarak, kuru şartlara ve soğuğa dayanıklı çok yıllık yem bitkileri ekimi yapılarak yüksek verimli ve kaliteli meraya dönüştürülüyor.

topography, slope, exposed to water or wind erosion is achieved.

Pasture rehabilitation works are carried out in line with the protocol prepared in the scope of Pasture Law No. 4342 and signed between the works contractor responsible for the Railway Construction and the T.R. Ministry of Agriculture and Forestry, Directorate of Agriculture and Forestry.

In this context, priority is given to determine suitable areas on the project route and submitted to the Provincial Directorate of Agriculture. Afterwards, these areas are assessed by the Provincial Pasture Commission and the respective mukhtars appointed by the governorship of the respective province and the pastureland with poor quality, irregular topography, slope, exposed to water or wind erosion are determined. A pasture rehabilitation and management project is prepared that explains the type of fill and provides the duration to complete the rehabilitation.

Agricultural engineers specialised in pasture rehabilitation are preparing the projects, in addition, the remarks of the T.R. Ministry of Agriculture and Forestry, Thrace Agricultural Research Institute are taken into consideration. The projects prepared are submitted to the Provincial Pasture Commission and the approval of the Provincial Governorship is obtained. The agreement prepared by the Provincial Pasture Commission, regarding the compliance with the approved rehabilitation and management project is signed by the contractor, and the guarantee amount specified in the project is deposited to the Treasury. The implementation phase starts after the necessary approvals and permissions are obtained.

Before filling in the determined areas, the topsoil on the surface is transported to the stock areas, then the land is filled with excess excavation soil and levelled in accordance with the project, and finally, a minimum of 40 cm of topsoil is laid on it. Following this process, pasturelands are made ready for planting with construction machinery according to approved pasture rehabilitation projects. The areas prepared for planting are transformed into high-yielding and high-quality pasturelands by planting perennial forage crops resistant to dry conditions and cold, using agricultural machinery.



Tekirdağ Valimiz Sayın Aziz Yıldırım ve Kırklareli Valimiz Sayın Osman Bilgin Halkalı-Kapıkule Demiryolu Proje Şantiyesini Ziyaret Etti

Governor of Tekirdağ, Mr. Aziz Yıldırım and Governor of Kırklareli, Mr. Osman Bilgin visited Site Office of Halkalı-Kapıkule Railway Project

Tekirdağ Valimiz Sayın Aziz Yıldırım, Kırklareli Valimiz Sayın Osman Bilgin ve beraberlerindeki heyete Lüleburgaz Şantiyesinde TCDD, yüklenici ve müşavirlik yetkililerinin katılımıyla brifing verildi. Covid-19 salgını sürecinde şantiyede alınan önlemler hakkında bilgiler verilmesinin ardından proje kapsamında yapılan inşaat çalışmaları sahadan çekilen fotoğraflarla birlikte anlatıldı.

Toplantıda projede yürütülen inşaat çalışmalarının yanı sıra zayıf vasıflı mera alanlarının yeniden kullanılabilir hale getirilmesi için yürütülen mera islah çalışmaları ile ilgili bilgilendirmeler de yapıldı. Bu çalışmalar sonucu çok yıllık yem bitkileri ile ekimi yapılarak yüksek verimli ve kaliteli meraya dönüştürülen alanların fotoğrafları paylaşıldı.

A briefing was given to Tekirdağ Governor Mr. Aziz Yıldırım, Kırklareli Governor Mr. Osman Bilgin and their delegation at Lüleburgaz Construction Site with the participation of TCDD, contractor and consultancy officials. In the briefing, information was given about the measures taken at the construction site during the Covid-19 outbreak. Then, the construction works carried out within the scope of the project were explained by showing the photographs taken from the field.

In the meeting, besides the construction works carried out in the project, information was given on pasture rehabilitation works carried out to make the poorly qualified pasturelands reusable. As a result of these studies, the photos of the areas that were cultivated with perennial forage crops and transformed into high-quality pasturelands were shared.



Mali İş Birliği Koordinasyon Kurulu Toplantısı Gerçekleştirildi

The Financial Cooperation Coordination Board Meeting was Held

Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA) mali iş birliği yapılanmasına ilişkin en üst düzey koordinasyon platformu olan "Mali İşbirliği Koordinasyon Kurulu Toplantısı", 14 Ocak 2021 tarihinde Covid-19 koşulları sebebiyle video konferans yöntemiyle çevrim içi olarak gerçekleştirildi.

Türkiye-AB mali iş birliği sürecinin eşgüdümü, izlenmesi ve değerlendirilmesi kapsamında; AB'den sağlanan fonların etkin, amacına uygun ve zamanında kullanımının teminine yönelik kararlar almak amacıyla tertip edilen toplantıya Dışişleri Bakan Yardımcısı ve Avrupa Birliği Başkanı Sayın Büyükelçi Faruk Kaymakçı başkanlık etti.

İlgili Bakanlıkların ve Kurumların üst düzey yöneticilerinin katılımıyla gerçekleştirilen toplantıya Bakanlığımız adına Sayın Bakan Yardımcımız Dr. Ömer Fatih Sayan, Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürümüz Sayın Erdem Direkler ve Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanı Sayın Nedim Yeşil katılım sağladı.

"The Financial Cooperation Coordination Board Meeting", which is the highest-level coordination platform regarding the financial cooperation structuring of the Instrument for Pre-Accession Assistance has been realised on the 14th of January 2021, by video conferencing method due to Covid-19 conditions.

The meeting in Turkey-coordination of EU financial cooperation process, the scope of monitoring and evaluation of EU funds provided effectively, was carried out in order to make decisions to ensure the proper and timely goals. The meeting was held with the participation of Deputy Ministers and the relevant hierarchies of the relevant Ministries and Institutions, under the chairmanship of Deputy Minister of Foreign Affairs and the Director for European Union H.E. Ambassador Faruk Kaymakçı.

On behalf of our Ministry, Deputy Minister Dr. Ömer Fatih Sayan, General Director of European Union and Foreign Relations Mr. Erdem Direkler and Head of Department for European Union Investments, Mr. Nedim Yeşil participated in the meeting.

Türkiye-AB mali iş birliği sürecine ilişkin mevcut durum ve Katılım Öncesi Yardım Aracı'nın 2021-2027 yıllarını kapsayan üçüncü dönemine ilişkin programlama sürecinde gelinen aşamaların ayrıntılı bir biçimde ele alındığı toplantıda katılımcılar, IPA kapsamında ulaştırma sektöründe gerçekleştirilen çalışmalar ve gelecek dönem hedefleri hakkında bilgilendirildi. Ayrıca Bakanlığımızın IPA II Dönemi uygulama sürecinde göstermiş olduğu yüksek performans ve IPA III Dönemi programlama çalışmalarında gelmiş olduğu noktanın takdirle karşılandığı ifade edildi.

At the meeting, the current state of play of in Turkey-EU financial cooperation and the programming processes regarding the third term (IPA-III) of the Pre-Accession Assistance Tool, covering the years 2021-2027, was discussed in details and participants were informed about the activities carried out in the transport sector with the IPA and the targets of the future. In addition, it was stated that the high performance of our Ministry in the IPA II Period implementation process and the point it has reached in the IPA III Period programming studies were appreciated.

DUYURULAR ANNOUNCEMENTS

2020

12
Ocak
January

“Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Araştırmaları Merkezi Başkanlığının Kurumsal ve İdari Kapasitesinin Geliştirilmesi Projesi” kazanan duyurusu yayımlandı. Detaylı bilgi için lütfen [tıklayın](#).

“Enhancement of Institutional and Administrative Capacity of Directorate of Transport, Maritime Affairs and Communications Research Centre” award notice has been published. For detailed information, please [click here](#).

Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır. Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı'nın görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and Republic of Turkey. Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect the views of the European Union and Ministry of Transport and Infrastructure.



T.C. ULAŞTIRMA VE
ALTYAPI BAKANLIĞI



ULAŞTIRMA
SEKTÖREL
OPERASYONEL
PROGRAMI